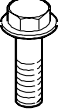
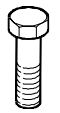




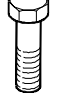










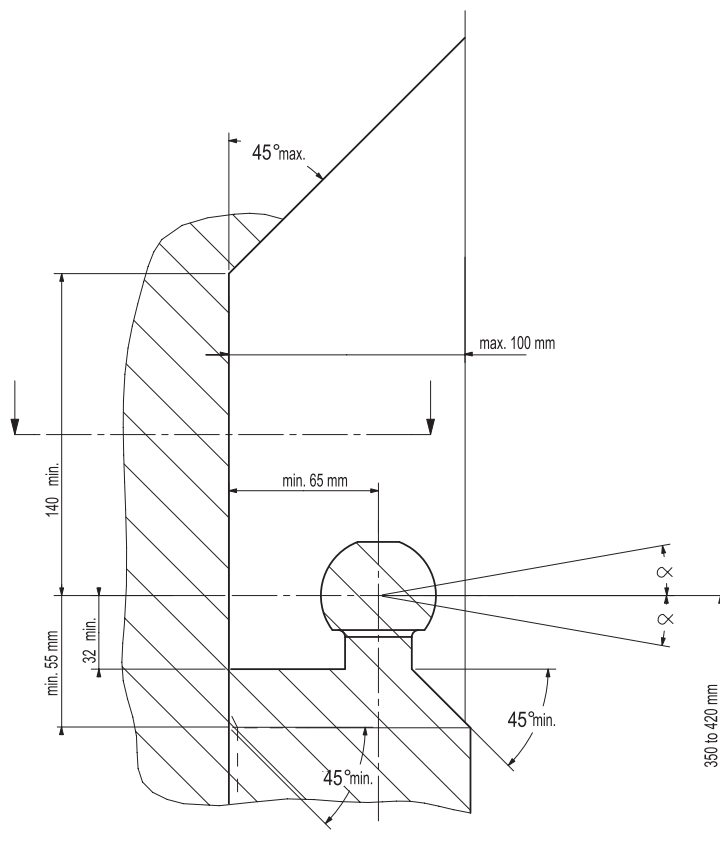
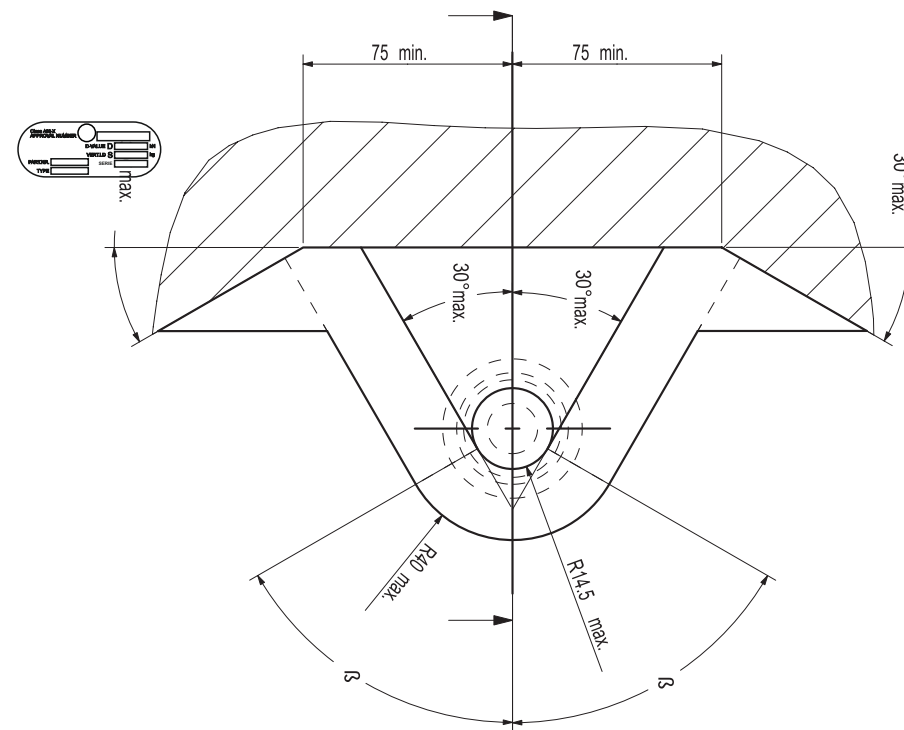


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
 4x M10x40(10,9)  4x M10x100 (10,9)	 4x M10 (Kl.10)  2x M12 (Kl.10)	 6x Ø38x10,5x3,5  2x M10
 4x M 8x20  2x M10x40(10,9)  2x M12x110(10,9)	 8x M8  2x M10  4x M12	 4x M8  2x M10
 4x M 8	 4x M8  2x M10	

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfina totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

ACPS Automotive kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

F Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

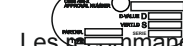
La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

ACPS Automotive ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.



Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{1}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Kontrollerer alltid anvisningene av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillätta vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtlige vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljaren om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillätta för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunktarna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationella retningslinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun yllirasitus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa yllirasitus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

ACPS Automotive ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa yllirasitus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittämiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjducími.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times 9,81}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times 9,81}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times 1000 = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.



Należy zwrócić uwagę na krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D$ (kN)
Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000} = D$ (kN)



A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Let op:

Voor de 2WD en Quattro uitvoering is de montage van onderdelen 1 en 2 van de trekhaak verschillend.

033183 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bodembekleding uit de kofferruimte en de uitneembare afdekkappen van de zijbekleding.
3. Demonteer de buitenbumper. Verwijder hiervoor 2 bouten uit de wielkasten, 1 schroef midden onder de auto en 5 moeren rond de achterlichten.
4. Verwijder de metalen binnenbumper, door 4 bouten M10x100 uit de kofferbodem te verwijderen. Duw de zijbekleding opzij om de bouten te kunnen verwijderen.
Voor alle Avant modellen tot 2002:
Maak een snee in het midden van het piepschuim gedeelte van de bodembekleding, zodat men de uiteindes van de bodembekleding een voor een naar binnen kan buigen, om de 4 bouten te demonteren.
5. **Voor alle modellen tot 2002:**
Verwijder de kunststof onderspoiler van de auto.
6. Schuif de montagesteunen "1" (zie fig.1) in het chassis en monteer t.p.v. de gaten "A" 2 flensbouten M10x100 (10.9) incl. ringen $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ en t.p.v. de gaten "B" 2 flensbouten M10x100 (10.9) incl. ringen $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ en zelfborgende moeren.
7. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "C" met 2 flensbouten M10x40 (10.9), t.p.v. de gaten "E" met 2 flensbouten M10x40 (10.9) incl. sluitringen en zelfborgende moeren en t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M10x40 (10.9) incl. carrosserieringen, veerringen en bumpersteunen "2" (zie fig. 2).
8. Monteer het kogelhuisje aan de trekhaak met de bouten M12x110(10,9), incl. sluitringen en borgmoeren.
9. Monteer de stekkerdoosplaat volgens figuur 3 en 4.
10. Monteer de binnenbumper op de trekhaak t.p.v. de gaten "F" met 4 bouten M8x20, incl. sluitringen, veerringen en moeren M8. Schuif vervolgens de binnenbumper zover mogelijk naar de trekhaak toe.
11. **Voor alle modellen tot 2002:**
Maak een uitsparing in de buitenbumper volgens bijgeleverde sjabloon 024143-1 en maak een uitsparing in de onderspoiler volgens bijgeleverde sjabloon 024143-2.
12. Maak een uitsparing in de binnenbumper volgens bijgeleverde sjabloon 024143-3
13. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10(10.9) - 68 Nm
M12(10.9) - 100Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Monteer de onderspoiler en de bumper op hun plaats terug.
15. Herplaats alle onder punt 2 en 3 verwijderde onderdelen.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Achtung:

Für die 2WD und Quattro Modelle ist die Montage der Teile 1 und 2 der Anhängervorrichtung unterschiedlich.

033183 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Bodenverkleidung und die abnehmbaren Abdeckkappen der Seitenverkleidung aus dem Kofferraum entfernen.
3. Den Kunststoffstoßfänger demontieren. Hierfür zwei Schrauben aus dem Radbehälter, eine Schraube in der Mitte unter dem Fahrzeug und fünf Muttern bei den Rücklichtern entfernen.
4. Den metallischen Innenstoßfänger durch vier Schrauben M10x100 im Kofferraumboden entfernen. Die Seitenverkleidung zur Seite drücken, so daß die Schrauben entfernt werden können.
Für alle Modelle Avant bis 2002:
Eine Schnitt in der Mitte des Styroporteils der Bodenverkleidung machen, so daß man die Enden der Bodenverkleidung nach Innen biegen kann, um die vier Schrauben zu demontieren.
5. **Für alle Modelle bis 2002:**
Den Kunststoffunterspoiler des Fahrzeuges entfernen.
6. Die Stützen "1" (siehe Fig.1) in das Chassis schieben und mit zwei Flanschschrauben M10x100 (10.9) und Scheiben $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ an die Löcher "A" und mit zwei Flanschschrauben M10x100 (10.9), Scheiben $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ und selbstsichernden Muttern an die Löcher "B" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung mit zwei Flanschschrauben M10x40 (10.9) an die Löcher "C", mit zwei Flanschschrauben M10x40 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an die Löcher "E" und mit zwei Schrauben M10x40 (10.9), Karosseriescheiben, Federringen und Stoßfängerstützen "2" (siehe Fig. 2) an die Löcher "D" montieren.
8. Die Kugelkopf-Anhänger-Anhängevorrichtung mit Schrauben M12x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an die Anhängervorrichtung montieren.
9. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Figuur 3 und 4 montieren.
10. Den Innenstoßfänger mit vier Schrauben M8x20, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M8 auf die Anhängervorrichtung (Löcher "F") montieren. Den Innenstoßfänger sonah wie möglich an die Anhängervorrichtung heranzuführen.
11. **Für alle Modelle bis 2002:**
Einen Ausschnitt im Außenstoßfänger gemäß Schablone 024143-1 und einen Ausschnitt im Spoiler gemäß Schablone 024143-2 vornehmen.
12. Einen Ausschnitt im Innenstoßfänger gemäß Schablone 024143-3 vornehmen.
13. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10(10.9) - 68 Nm
M12(10.9) - 100Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Den Spoiler und den Stoßfänger wieder anbringen.
15. Alle entfernten Teile wieder montieren (siehe Punkt 2 und 3).

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Attention:

For the 2WD and Quattro models there is a difference in the mounting of parts 1 and 2 of the towbar.

033183 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor carpet from the trunk and the cover caps from the side lining.
3. Dismount the synthetic bumper. Remove for this 2 bolts from the wheel compartments, 1 screw in the middle under the car and 5 nuts around the rear lights.
4. Remove the metal inside bumper by removing the 4 bolts M10x100 from the trunk floor. Push the side lining aside to remove these bolts.
For all models Avant upto 2002:
Make a cut in the middle of the polystyrene part of the floor covering, so that the extremities of the floor covering can be bend one by one to the inside, to dismount the 4 bolts.
5. **For all models upto 2002:** Remove the synthetic underspoiler from the car.
6. Slide the brackets "1" in the chassis (see fig. 1) and mount at the holes "A" using 2 flange bolts M10x100 (10.9) including washers $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ and at the holes "B" using 2 flange bolts M10x100 (10.9) including washers $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ and lock nuts.
7. Mount the towbar at the holes "C" using 2 flange bolts M10x40 (10.9), at the holes "E" using 2 flange bolts M10x40 (10.9), plain washers and lock nuts and at the holes "D" using 2 bolts M10x40 (10.9) including large washers, spring washers and bumper supports "2" (see fig. 2.)
8. Mount the ball support on the towbar using the M12x110(10,9) bolts, plain washers and lock nuts.
9. Mount the socket plate as shown in fig. 3 and 4.
10. Mount the inside bumper on the towbar at the holes "F" using 4 bolts M8x20, plain washers, spring washers and nuts M8. Slide the inside bumper as far as possible towards the towbar.
11. **For all models upto 2002:** Make a recess in the outside bumper according to the provided template 024143-1 and make a recess in the underspoiler according to the provided template 024143-2.
12. Make also a recess in the inside bumper according to the provided template 024143-3.
13. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10(10.9) - 68 Nm
M12(10.9) - 100Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Remount the underspoiler and the bumper.
15. Replace all parts removed in step 2 and 3.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Attention:

Pour les modèles 2WD et Quattro il y a une différence dans le montage des parties 1 et 2 de l'attelage.

033183 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement du fond du coffre et les couvercles du revêtement de côté.
3. Démontez le pare-chocs extérieur. Enlever pour cela les deux boulons des logements de roue, une vis dans le centre sous la voiture et cinq écrous autour des feux arrière.
4. Enlever le pare-chocs intérieur métallique en enlevant les quatre boulons M10x100 du fond du coffre. Ecartez le revêtement de côté pour enlever ces boulons.
Pour tous les modèles Avant jusqu'à 2002:
Faire une incision dans le centre de la partie polystyrène du revêtement du fond de coffre, de telle sorte qu'on puisse courber les extrémités du revêtement du fond un à un vers l'intérieur, pour le démontage du 4 boulons.
5. **Pour tous les modèles jusqu'à 2002:** Enlever le sous-spoiler en plastique de la voiture.
6. Positionner les supports "1" (voir fig.1) dans le châssis et monter au niveau des trous "A" à l'aide des 2 boulons de bride M10x100 (10.9) et des rondelles $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ et au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons de bride M10x100 (10.9), des rondelles $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ et des écrous freins.
7. Monter l'attelage au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons de bride M10x40 (10.9), au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons de bride M10x40 (10.9), des rondelles plates et des écrous freins et au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M10x40 (10.9), des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des supports du pare-chocs "2" (voir fig. 2).
8. Monter le support de boule sur l'attelage à l'aide des boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
9. Monter le support de prise suivant fig. 3 et 4.
10. Monter le pare-chocs intérieur sur l'attelage au niveau des trous "F" à l'aide des 4 boulons M8x20, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M8. Glisser le pare-chocs intérieur vers l'attelage dans la mesure du possible.
11. **Pour tous les modèles jusqu'à 2002:** Découper le pare-chocs extérieur suivant le gabarit fourni 024143-1 et le spoiler suivant le gabarit fourni 024143-2.
12. Faire une découpe dans le pare-chocs intérieur suivant le gabarit 024143-3.
13. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10(10.9) - 68 Nm
M12(10.9) - 100Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Remonter le spoiler et le pare-chocs.
15. Replacer toutes les parties enlevées (voir point 2 et 3).

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Atención:

El montaje de las piezas 1 y 2 del gancho de remolque es diferente para la versión con tracción a las dos ruedas y para el Quattro.

033183 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la alfombra del piso del maletero y las tapas de recubrimiento desmontables de las alfombras laterales.
3. Desmontar el parachoques exterior. Retirar 2 pernos de los pases de rueda, 1 tornillo de la parte central inferior del automóvil y 5 tuercas alrededor de las luces traseras.
4. Quitar el parachoques interior metálico retirando 4 pernos M10x100 del piso del maletero. Echar a un lado la alfombra lateral para poder retirar los pernos.

Para todos los modelos Avant hasta 2002:

Efectuar un corte en el centro de la parte de espuma de poliestireno de la alfombra del piso, de modo que puedan torcerse hacia dentro los extremos de dicha alfombra, el uno tras el otro, para desmontar los 4 pernos.

5. **Para todos los modelos hasta 2002:** Retirar el spoiler inferior sintético del automóvil.
6. Meter los soportes de montaje "1" (ver figura 1) en el chasis y montar en los orificios "A" 2 pernos de reborde M10x100 (10.9) incluyendo aros $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ y en los orificios "B" 2 pernos de reborde M10x100 (10.9) incluyendo aros $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ y tuercas autoblocantes.
7. Montar el gancho de tiro en los orificios "C" con 2 pernos de reborde M10x40 (10.9), en los orificios "E" con 2 pernos de reborde M10x40 (10.9) incluyendo arandelas u tuercas autoblocantes y en los orificios "D" con 2 pernos M10x40 (10.9), incluyendo anillos de carrocería, aros elásticos y soportes de parachoques "2" (ver figura 2).
8. Montar la caja de la bola en el gancho por medio de los pernos M12x110(10,9) incluyendo arandelas y contratueras.
9. Montar la placa del enchufe según las figuras 3 y 4.
10. Montar el parachoques interior sobre el gancho de tiro en los orificios "F" con 4 pernos M8x20, incluyendo arandelas, aros elásticos y tuercas M8. Deslizar después el parachoques interior hacia el gancho de tiro en la medida de lo posible.
11. **Para todos los modelos hasta 2002:** Efectuar un vaciado en el parachoques exterior según la plantilla incluida 024143-1 y también en el spoiler inferior según la plantilla 024143-2.
12. Efectuar un vaciado en el parachoques interior según la plantilla 024143-3.
13. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10(10.9)- 68Nm
M12(10.9)-100Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Montar de nuevo el spoiler inferior y el parachoques.
15. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 2 y 3.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Bemærk!

På 2WD og Quattro-modellen er monteringen af trækkrogens dele 1 og 2 forskellig.

033183 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern gulvbeklædningen fra bagagerummet samt de aftagelige afdækningshætter fra sidebeklædningen.
3. Afmonter den udvendige kofanger. Herfor fjernes 2 bolte fra hjulkasserne, 1 skrue midt under bilen og 5 møtrikker rundt om baglygterne.
4. Fjern den indvendige metalkofanger, ved at fjerne de 4 bolte M10x100 i bunden af bagagerummet. Skub sidebeklædningen til siden, så boltene kan fjernes.

For alle Avant-modeller indtil 2002:

Lav et snit i midten af gulvbeklædningens styropordel, så enderne af bundbeklædningen kan bøjes ind én ad gangen, så de 4 møtrikker kan afmonteres.

For alle modeller indtil 2002:

- Fjern den nederste kunststofspoiler fra bilen.
6. Skyd monteringsbeslagene "1" (se fig. 1) ind i chassiset og monter i hullerne "A" 2 flangebolte M10x100 (10.9) inkl. ringe $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ og i hullerne "B" 2 flangebolte M10x100 (10.9) inkl. ringe $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ og låsemøtrikker.
7. Monter tværvangen i hullerne „C" med 2 flangebolte M10x40 (10.9), i hullerne "E" med 2 flangebolte M10x40 (10.9) inkl. planskiver og låsemøtrikker og i hullerne "D" med 2 bolte M10x40 (10.9) inkl. karrossereringe, fjederskiver og kofangerbeslag "2" (se fig. 2).
8. Montér kuglehuset på trækkrogen med boltene M12x110 (10,9), inkl. planskiver og låsemøtrikker.
9. Montér stikdasepladen jf. figurene 3 og 4.
10. Monter inderkofangeren på trækkrogen i hullerne "F" med 4 bolte M8x20, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker M8. Derefter inderkofangeren så langt som muligt hen mod trækkrogen.
11. **For alle modeller indtil 2002:** Lav en udskæring i den ydre kofanger jf. den medfølgende skabelon 024143-1 og lav en udskæring i den nederste spoiler jf. den medfølgende skabelon 024143-2.
12. Lav endvidere en udskæring i den indvendige kofanger jf. den medfølgende skabelon 024143-3
13. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 -23 Nm
M10(10.9)- 68Nm
M12(10.9)-100Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Monter igen den nederste spoiler og kofangeren på deres plads.
15. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkt 2 og 3.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

OBS!

Ved 2WD og Quatro-modellen er monteringen av tilhengerfestets deler 1 og 2 forskjellig.

033183 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern gulvbekledningen fra bagasjerommet og sidebekledningens avtakbare beskyttelsesplater.
3. Demonter den ytre støtfangeren. Til dette fjernes 2 bolter fra hjulkassene, 1 skrue midt under bilen og 5 mutre rundt baklysene.
4. Fjern den indre støtfangeren av metall, ved å fjerne 4 bolter M10x100 fra bagasjerommets bunn. Skyv sidebekledningen til side for å kunne fjerne boltene.

Gjelder alle Avant-modeller til 2002:

Lag et innsnitt i midten av bunnbekledningens polystyren-del, slik at bunnbekledningens ender kan bøyes innover én for én, for å demontere de 4 boltene.

5. **Gjelder alle modeller til 2002:**Fjern bilens underspoiler av plast.
6. Skyv monteringsstøttene "1" (se fig. 1) inn på understellet og monter ved hullene "A" 2 flensbolter M10 x 100 (10,9), inklusiv skiver $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$, og ved hullene "B" 2 flensbolter M10 x 100 (10,9), inklusiv skiver $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$, og selvlåsende mutre.
7. Monter tilhengerfestet ved hullene «C» med 2 flensbolter M10 x 40 (10,9), ved hullene "E" med 2 flensbolter M10 x 40 (10,9), inklusiv skiver og selvlåsende mutre, og ved hullene "D" med 2 bolter M10 x 40 (10,9), inklusiv karosseriskiver, fjærskiver og støtfangerstøttene "2" (se fig. 2).
8. Monter kulehuset ved tilhengerfestet med bolter M12x110(10,9) inkl. skiver og låsemuttere.
9. Monter stikkdaseplaten jf. figur 3 og 4.
10. Monter den indre støtfangeren til tilhengerfestet ved hullene "F" med 4 skruer M8 x 20, inklusiv skiver, fjærskiver og mutre M8. Skyv deretter den indre støtfangeren så langt mot tilhengerfestet som mulig.
11. **Gjelder alle modeller til 2002:**Lag en utsparing i den ytre støtfangeren etter den medleverte skabelonen 024143-1 og lag en utsparing i underspoileren etter den medleverte skabelonen 024143-2.
12. Lag en utsparing i den indre støtfangeren etter den medleverte skabelonen 024143-3.
13. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M 8 -23 Nm
M10(10.9)- 68Nm
M12(10.9)-100Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Monter underspoileren og støtfangeren på plass igjen.
15. Alle delene som ble fjernet i henhold til pkt. 2. og 3 plasseres på plass igjen.

Se handboken eller registreringsbevis for max släpavagnsvikt för din bil.

Obs:

För 2WD- och Quattro-modellerna sker monteringen av dragkrokens delar 1 och 2 annorlunda.

033183 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna golvbeklädnaden ur bagageutrymmet och de löstagbara täckåporna från sidobeklädnaden.
3. Demontera den yttre kofångaren. Avlägsna härvid 2 skruvar ur hjulhusen, 1 skruv under bilens mitt och 5 muttrar runt bakljuset.
4. Avlägsna kofångarens metallinnanmäte genom att avlägsna 4 skruvar M10x100 ur bagageutrymmets botten. Skjut sidobeklädnaden åt sidan för att kunna avlägsna skruvarna.
För alla Avant-modeller till 2002 Gör en inskärning i mitten av golvbeklädnadens polystyrendel, så att man kan böja golvbeklädnadens ändrar en för en inåt för att demontera de 4 skruvarna.
5. **För alla modeller till 2002:**
Avlägsna underspoilern av plast från bilen.
6. Skjut in monteringsstöden "1" (se fig. 1) i chassit och montera i hålen "A" 2 flänsbultar M10x100 (10,9) inkl. brickor $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ och i hålen "B" 2 flänsbultar M10x100 (10,9) inkl. brickor $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ och selvlåsende muttrar.
7. Montera dragkroken i hålen "C" med 2 flänsbultar M10x40 (10,9), i hålen "E" med 2 flänsbultar M10x40 (10,9) inkl. låsbrickor och selvlåsende muttrar och i hålen "D" med 2 bultar M10x40 (10,9) inkl. breda planbrickor, fjäderbrickor och stötfångarstagen "2" (se fig. 2).
8. Montera kulhus vid dragkroken med bultar M12x110(10,9), inkl. brickor och låsmuttrar.
9. Montera stickkontaktplattan enligt figur 3 och 4.
10. Montera stötfångarens innanmäte på dragkroken i hålen "F" med 4 bultar M8x20, inkl. låsbrickor, fjäderbrickor och muttrar M8. Skjut därefter stötfångarens innanmäte så nära dragkroken som möjligt.
11. **För alla modeller till 2002**
Skär ut en del ur den yttre kofångaren enligt den bifogade schablonen 024143-1 och skär ut en del ur underspoileren enligt den bifogade schablonen 024143-2.
12. Skär ut en del ur kofångarens innanmäte enligt den bifogade schablonen 024143-3.
13. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M 8 -23 Nm
M10(10.9)- 68Nm
M12(10.9)-100Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Sätt tillbaka underspoilern och kofångaren på sin plats.
15. Sätt tillbaka alla delar som avlägsnades under punkt 2 och 3.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Huomaa:

2WD- ja Quattro-toteutuksessa vetokoukun osat 1 ja 2 asennetaan eri tavalla.

033183 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Poista tavarasäiliöstä pohjapäällyys ja sivupäällyksen irrotettavat suojuukset. Katso tarvittaessa käsikirjaa auton korin asennustöiden korjauksista.
3. Irrota ulkopuskuri. Irrota sitä varten 2 pulttia pyöräkotelosta, 1 ruuvi auton alta keskeltä ja 5 mutteria takavalojen ympäriltä.
4. Poista metallinen sisäpuskuri irrottamalla 4 pulttia M10x100 tavarasäiliön lattiasta. Työnnä sivupäällyys syrjään, jotta voit irrottaa pultit.
Kaikki Avant-mallit vuoteen 2002 asti:
Tee viilto pohjapäällyksen vaahtomuoviosan keskelle, niin että pohjapäällyksen reunat voidaan taivuttaa sisään yksi kerrallaan 4:n pultin irrottamista varten.
5. **Kaikki mallit vuoteen 2002 asti:**
Poista auton muovinen alaspöyleri.
6. Työnnä kiinnitysuuet "1" (katso kuva 1) alustaan ja kiinnitä reikiin "A" kaksi laippapulttia M10x100 (10.9), mukaan lukien renkaat $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ ja reikiin "B" kaksi laippapulttia M10x100 (10.9), mukaan lukien renkaat $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ ja itsekiinnittyvät mutterit.
7. Kiinnitä vetokoukku reikiin "C" kahdella laippapultilla M10x40 (10.9), reikiin "E" kahdella laippapultilla M10x40 (10.9), mukaan lukien tiivisterenkaat ja itsekiinnittyvät mutterit ja reikiin "D" kahdella pultilla M10x40 (10.9), mukaan lukien runko- ja jousirenkaat ja puskurituet "2" (katso kuva 2).
8. Asenna kuulantuki käyttäen pultteja M12x110(10,9), aluslevyjä ja lukkomuttereita.
9. Asenna pistorasialevy kuvien 3 ja 4 mukaisesti.
10. Kiinnitä sisäpuskuri vetokoukun reikiin "F" neljällä pultilla M8x20, mukaan lukien tiivisterenkaat, jousirenkaat ja mutterit M8. Työnnä sen jälkeen sisäpuskuri mahdollisimman lähelle vetokoukkuja.
11. **Kaikki mallit vuoteen 2002 asti:**
Tee ulkopuskuriin ulkonema mukana toimitetun mallin 024143-1 mukaisesti ja tee alaspöyleriin ulkonema mukana toimitetun mallin 024143-2 mukaisesti.
12. Tee sisäpuskuriin ulkonema mukana toimitetun mallin 024143-3 mukaisesti.
13. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M 8 -23 Nm
M10(10.9)- 68Nm
M12(10.9)-100Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Kiinnitä alaspöyleri ja puskurit takaisin paikoilleen.
15. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 2 ja 3 irrotetut osat.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Attenzione:

Per i modelli 2WD e Quattro il montaggio dei componenti 1 e 2 del gancio di traino è diverso.

033183 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere dal vano bagagli il rivestimento inferiore e le protezioni del rivestimento laterale.
3. Smontare il paraurti esterno. Per fare questo, togliere i 2 bulloni dalle sedi delle ruote, 1 vite al centro, sotto l'auto, e 5 dadi intorno ai fanalini.
4. Smontare il paraurti interno in metallo togliendo i 4 bulloni M10x100 dal fondo del vano bagagli. Spostare di lato il rivestimento per togliere i bulloni.
Per tutti i modelli Avant con anno di costruzione fino al 2002:
Praticare un taglio al centro della parte in polistirolo del rivestimento inferiore, in modo da poter piegare in dentro, una per una, le estremità, per smontare i 4 bulloni.
5. **Per tutti i modelli fino al 2002:**
togliere lo spoiler inferiore in plastica dall'auto.
6. Inserire i supporti di montaggio "1" (cfr. fig.1) nel telaio e all'altezza dei fori "A" montare due bulloni flangiati M10x100 (10.9), compresi gli anelli da $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$; all'altezza dei fori "B" montare 2 bulloni flangiati M10x100 (10.9), compresi gli anelli da $\varnothing 38 \times 10,5 \times 3,5$ e i dadi autobloccanti.
7. Montare il gancio di traino all'altezza dei fori "C" con 2 bulloni flangiati M10x40 (10.9), all'altezza dei fori "E" con 2 bulloni flangiati M10x40 (10.9), compresi i dadi autobloccanti e la rondella piana, e all'altezza dei fori "D" con 2 bulloni M10x40 (10.9), compresi i supporti del paraurti "2", le rondelle piane e le rondelle elastiche (cfr fig. 2).
8. Montare la sede della sfera sul gancio di traino con i bulloni M12x110 (10,9), compresi i controdati e le rondelle piane.
9. Montare il portapresa secondo le figure 3 e 4.
10. Montare il paraurti interno sul gancio di traino all'altezza dei ganci "F" con 4 bulloni M8x20, compresi i dadi M8, le rondelle piane e le rondelle elastiche. In seguito, avvicinare il più possibile il paraurti interno verso il gancio di traino.
11. **Per tutti i modelli fino al 2002:**
Praticare un'apertura nel paraurti esterno secondo la maschera fornita in dotazione 024143-1 e un'apertura nello spoiler inferiore secondo la maschera 024143-2, anch'essa fornita in dotazione.
12. Praticare un'apertura nel paraurti interno, secondo la maschera fornita in dotazione 024141-3.
13. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M 8 – 23Nm
M10 (10.9) - 68Nm
M12 (10,9) - 100Nm
Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. Rimontare lo spoiler inferiore e il paraurti.
15. Rimontare tutti i componenti smontati ai punti 2 e 3.

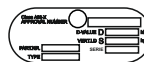
Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Pozor:

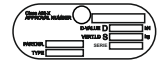
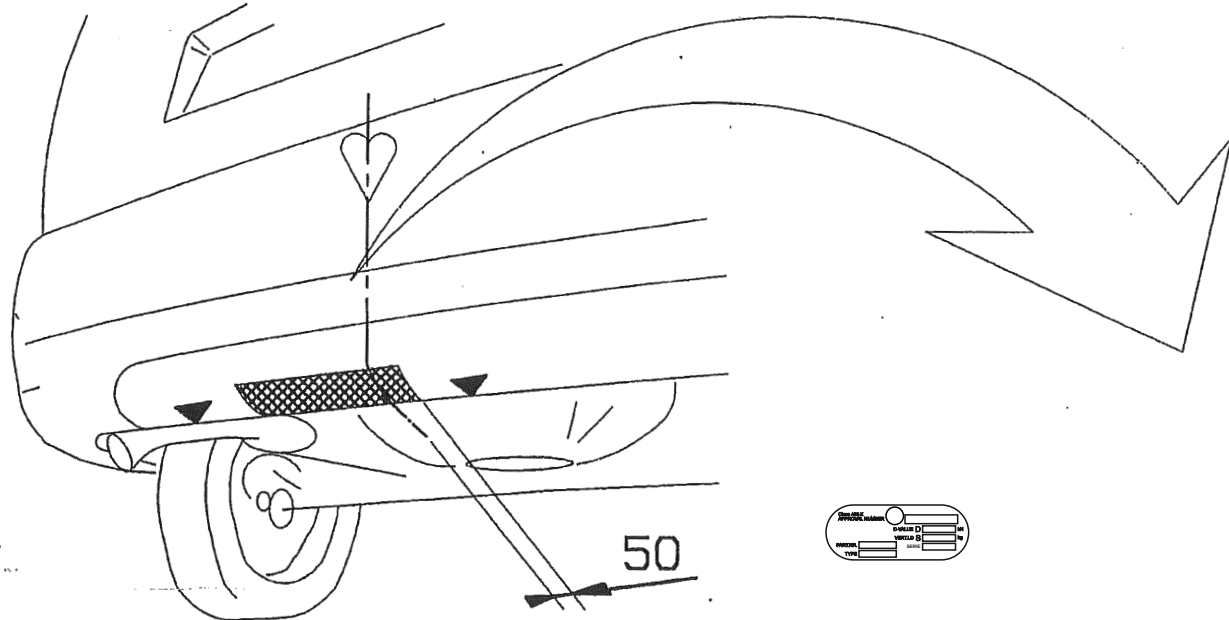
Součásti 1 a 2 tažného zařízení se u provedení 2WD montují jinak než u provedení Quattro.

033183 NÁVOD K MONTÁŽI

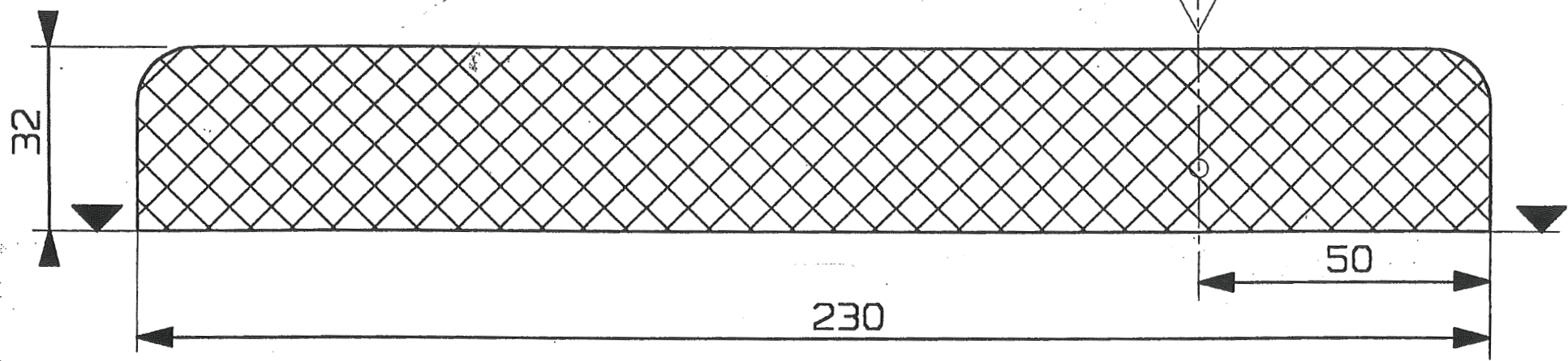
1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte pokrytí podlahy v zavazadlovém prostoru a snímatelné desky pokrytí bočních stěn.
3. Odmontujte vnější nárazník vyšroubováním 2 šroubů z podběhů, 1 šroubu zesponu uprostřed auta a 5 matic kolem zadních světel.
4. Odstraňte kovový vnitřní nárazník vyšroubováním 4 šroubů M10x100 ze dna kufru. Odhrňte pokrytí boční stěny abyste šrouby mohli odstranit.
Pro všechny modely Avant do roku 2002 platí:
Udělejte zářez uprostřed polystyrenové části pokrytí podlahy, aby se konce podlahové krytiny daly jeden za druhým ohnout dovnitř kvůli vyjmutí 4 šroubů.
5. **Pro všechny modely do roku 2002 platí:**
Odstraňte umělohmotný spoiler z auta.
6. Zasuňte držáky "1" (viz obr.1) do podvozku a připevněte je pomocí 2 šroubů s podložkou M10x100 (10.9) (včetně kroužků ř38x10,5x3,5) v otvorech "A" a pomocí 2 šroubů s podložkou M10x100 (10.9) (včetně kroužků ř38x10,5x3,5 a samojistných matic) v otvorech "B".
7. Připevněte tažné zařízení pomocí 2 šroubů s podložkou M10x40 (10.9) v otvorech "C", pomocí 2 šroubů s podložkou M10x40 (10.9) (se závěrnými podložkami a samojistnými maticemi) v otvorech "E" a pomocí 2 šroubů M10x40 (10.9) (s karosářskými a pružnými podložkami) v otvorech "D". Posledním spojením též připojte držáky nárazníků "2" (viz obr. 2).
8. Pomocí šroubů M12x110 (10,9) (se závěrnými podložkami a pojistnými maticemi) namontujte pouzdro kulového čepu na tažné zařízení.
9. Namontujte držák na zásuvku podle obrázků 3 a 4.
10. Pomocí 4 šroubů M8x20 (se závěrnými podložkami, pružnými podložkami a maticemi M8) v otvorech "F" namontujte vnitřní nárazník na tažné zařízení. Poté přisuňte vnitřní nárazník co nejbliž k tažnému zařízení.
11. **Pro všechny modely do roku 2002 platí:**
Vyřežte otvor do vnějšího nárazníku podle dodané šablony 024143-1 a vyřežte otvor do spodního spoileru podle dodané šablony 024143-2.
12. Vyřežte otvor do vnitřního nárazníku podle dodané šablony 024143-3
13. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M 8 - 23Nm
M10 (10.9) - 68Nm
M12 (10,9)- 100Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Vraťte na místo spodní spoiler a nárazník.
15. Vraťte na místo všechny součásti vymontované podle bodů 2 a 3.



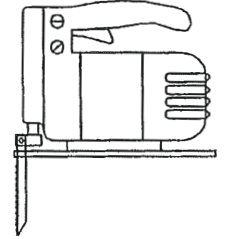
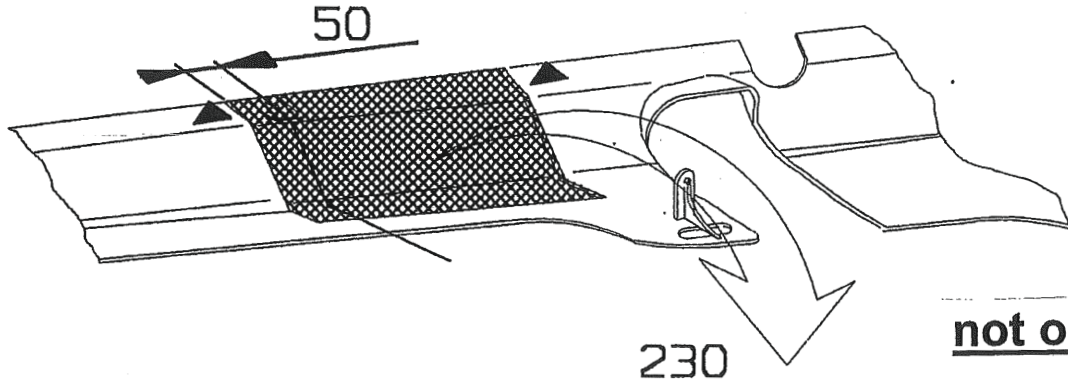
024143 - 1
07-05-1998



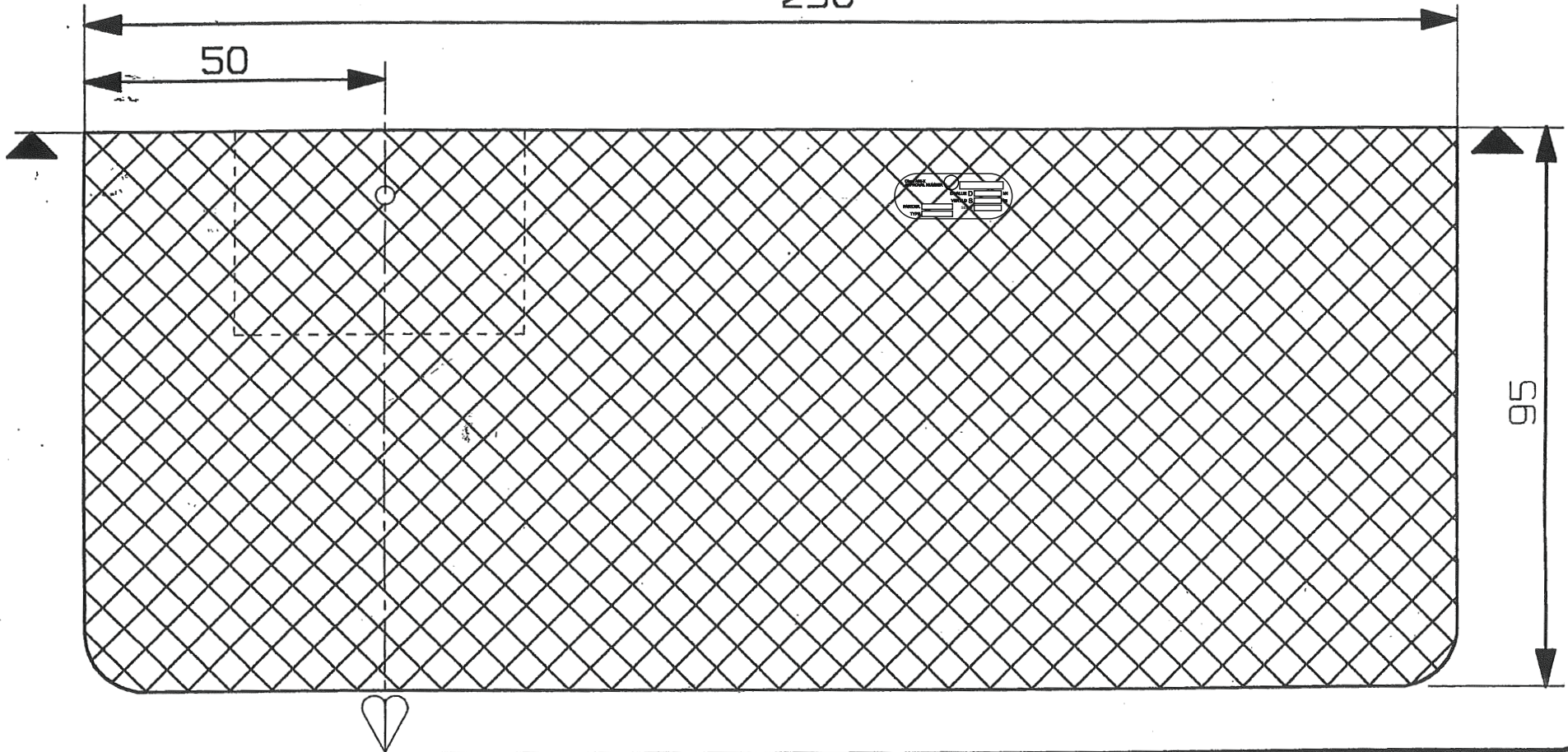
not on scale



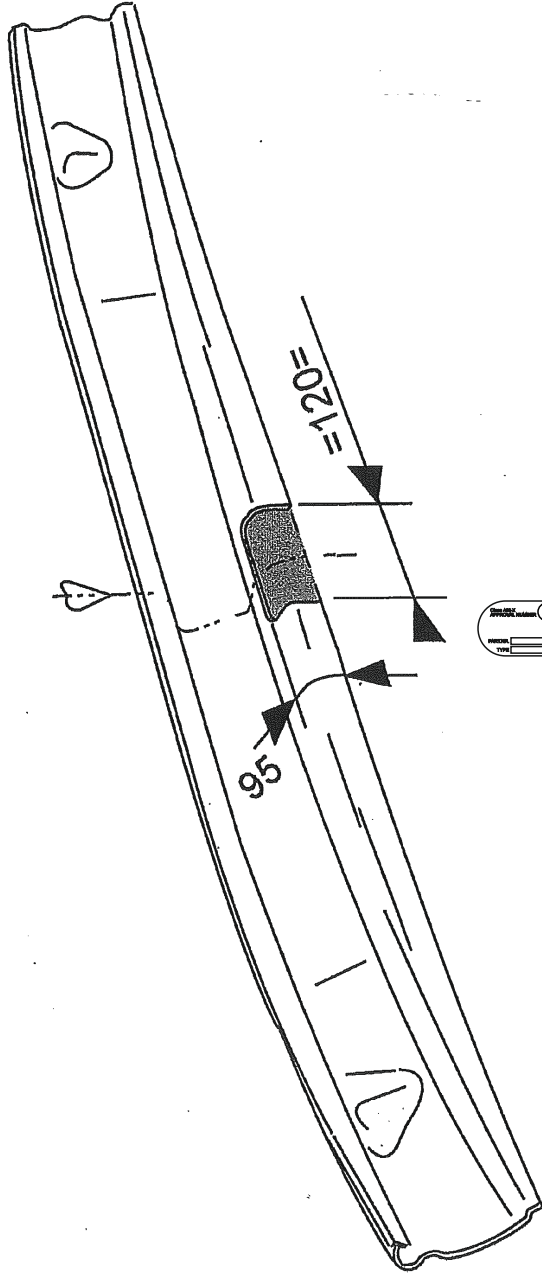
024143 - 2
07-05-1998



not on scale



024141-3 / 024143-3
20.05.1998



PROJEKT	
ZEICHNER	
PRÜFER	
DATE	
SCALE	
NO.	
REV.	

